

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Ἐπί τοῦ σχεδίου Νόμου «περὶ κυρώσεως τροποποιήσεων τῆς διὰ τοῦ Ν.1047/49 κυρωθείσης Συμβάσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ».

Πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

Α. Εἰσαγωγή :

Τὸν Ὀκτώβριον τοῦ ἔτους 1947/42 Κράτη, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ ἡ Ἑλλάς, υπέγραψαν Σύμβασιν ἰδρύσεως Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ, ἥτις ἐκυρώθη διὰ τοῦ Ν.1047/49.

Οὕτως ἡ χώρα ἡμῶν κατέστη μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ τούτου.

Β. Σκοπὸς τοῦ Νόμου.

Τὸ προτεινόμενον σχέδιον Νόμου συντάγῃ προκειμένου νὰ κυρωθῶν ὠρισμένοι, μὴ οὐσιώδεις, τροποποιήσεις τῆς ἀρχικῆς Συμβάσεως, ἀποφασισθεῖσαι ὑπὸ τῶν συνεληθόντων, ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ μέχρι σήμερον, ἑπτὰ Παγκοσμίων Μετεωρολογικῶν Συνεδρίων καὶ τεθεῖσαι ἐν ἰσχύϊ δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 28 ταύτης.

Γ. Ἀνάλυσις τῶν Διατάξεων τοῦ Νόμου :

Διὰ τοῦ ἀρθροῦ 1 κυροῦνται αἱ τροποποιήσεις τῆς ὡς ἄνω Συμβάσεως, αἱ ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τῶν Παγκοσμίων Μετεωρολογικῶν Συνεδρίων, αἵτινες ὡς μὴ ἐπιφέρουσαι νέας ὑποχρεώσεις διὰ τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐτέθησαν ἐν ἰσχύϊ ἀμέσως μετὰ τὴν ἐπιψήφισιν τῶν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ κατὰ τὰ ἀνωτέρω Συνέδρια.

Τὸ ἀρθρον 2 ὀρίζει τὴν ἐναρξιν ἰσχύος τοῦ Νόμου. Εἰς τὸ συνημμένον παράρτημα ἐμφαίνεται εἰς τὴν Ἑλληνικὴν τὸ ἀρχικὸν κείμενον τῆς Συμβάσεως, ὡς καὶ αἱ τροποποιήσεις αὐτῆς, αἵτινες ἔχουσιν ἐν πέμψηϊ ὡς κάτωθι :

1. Εἰς τὸ προοίμιον, καὶ εἰς τὸ ἀρθρον 2 προστίθενται αἱ ὑδρολογικαὶ δραστηριότητες, αἱ ὁποῖαι δὲν προεβλέποντο εἰς τὴν ἀρχικὴν σύμβασιν.

2. Διὰ τοῦ νέου ἀρθροῦ 5 καθορίζονται αἱ διαδικασίαι λήψεως ἀποφάσεων περὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ ὄργανισμοῦ, αἵτινες δὲν εἶχον καθορισθῆ ἀρχικῶς.

3. Εἰς τὰ ἀρθρα 6 καὶ 7 (τέως 5 καὶ 6) προστίθεται ἡ δυνατότης ἐκλογῆς εἰς τὰ ἀξιώματα τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ συμμετοχῆς εἰς τὰ Συνέδρια, Διευθυντῶν Ὑδρομετεωρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν.

4. Εἰς τὸ ἀρθρον 8 (τέως 7) καθορίζονται σαφέστερον αἱ ἀρμοδιότητες τοῦ Συνεδρίου.

5. Εἰς τὸ ἀρθρον 11 (τέως 10) διασαφηνίζεται ποῖα ἐκ τῶν Μελῶν τοῦ ὄργανισμοῦ ἔχουν δικαίωμα λήψεως ἀποφάσεων ἐπὶ ὠρισμένων βασικῶν θεμάτων.

6. Εἰς τὸ κείμενον τοῦ ἀρθροῦ 12 (τέως 11) γίνεται ἀπλῆ διόρθωσις ἀριθμῆσεως τοῦ ἀρθροῦ 10 εἰς «ἀρθρον 11».

7. Τὸ ἀρθρον (παλαιὸν) 12 διεγράφη, διότι ἀπέτελει μεταβατικὴν διάταξιν ἀναφερομένην εἰς τὸ πρῶτον Συνέδριον τοῦ 1951.

8. Εἰς τὸ ἀρθρον 13 τροποποιοῦνται αἱ διατάξεις αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν σύνθεσιν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

9. Εἰς τὰ ἀρθρα 14, 15, 16 καὶ 17 τροποποιοῦνται ὠρισμένοι ἀρμοδιότητες τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ διαδικασίας λειτουργίας αὐτῆς.

10. Εἰς τὸ ἀρθρον 18 διασαφηνίζεται τὸ δικαίωμα συμμετοχῆς Κρατῶν εἰς τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια περιοχῆς.

11. Εἰς τὸ ἀρθρον 23 διασαφηνίζονται αἱ διαδικασίαι ἐγκρίσεως τῶν δαπανῶν τοῦ ὄργανισμοῦ.

12. Τὸ ἀρθρον 25 τροποποιεῖται, διότι τὸ ἀρχικὸν ἀρθρον ἀνεφέρετο εἰς τὴν σύνθεσιν τοῦ ὄργανισμοῦ μετὰ τοῦ Ο.Η.Ε., ἥτις ἤδη ἐπραγματοποιήθη.

13. Τὸ ἀρθρον 27 τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς :

6-1-4

α) Εἰς τὸ ἀρχικὸν Ἑλληνικὸν κείμενον (μετάφρασιν) τῆς Συμβάσεως (Ν.1047/49) ἐσφαμένως ἀνεφέρετο ἡ ἀσυλία ὡς ἀτέλεια».

β) Εἰς τὴν παρ. Β (2) τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου τῆς Συμβάσεως ἀνεφέρετο ἀόριστως ὅτι τῶν προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ἐτύγχανον μόνον «Τὰ Μέλη τοῦ Γραφείου τοῦ Ὄργανισμοῦ» ἐνῶ νῦν διευκρινίζεται ὅτι περιλαμβάνονται καὶ οἱ Ἄξιωματοῦχοι (Πρόεδροι, Ἀντιπρόεδροι) καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἡ παρ. γ ἀνεφέρετο εἰς προβλεπομένην συμφωνίαν περὶ προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ἐν τῷ πλαίσίῳ τοῦ Ο.Η.Ε., ἥτις ἐνεκρίθη ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ο.Η.Ε., τὴν 21 Νοεμβρίου 1947 (ἦτοι δύο μῆνας μετὰ τὴν ὑπογραφήν τῆς τροποποιουμένης Συμβάσεως, νῦν δὲ τὸ κείμενον τροποποιεῖται ἀναλόγως).

14. Εἰς τὸ κείμενον τοῦ ἀρθροῦ 28 γίνεται ἀπλῆ διόρθωσις ἀριθμῆσεως τοῦ ἀρθροῦ 10 εἰς «ἀρθρον 11».

15. Εἰς τὸ ἀρχικὸν ἀρθρον 33 προεβλέπετο ὅτι ἓνα νέον Κράτος καθίσταται μέλος τοῦ ὄργανισμοῦ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τοῦ ὄργανου ἐπικυρώσεως τῆς συμβάσεως εἰς Ἡν. Πολιτεῖα τῆς Ἀμερικῆς.

Ἡ διάταξις αὕτη διεγράφη, οὕτω δὲ τὸ Κράτος τοῦτο θεωρεῖται μέλος ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐγκρίσεως τῆς αἰτήσεως εἰσοδοχῆς του εἰς τὸν Ὄργανισμὸν.

Ἐφ' ᾧ ὑποβάλλομεν τὸ παρὸν, σχέδιον Νόμου καὶ παρακαλοῦμεν διὰ τὴν ψήφισιν του.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Μαρτίῳ 1978

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐξωτερικῶν Ἑθνικῆς Ἀμύνης
Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ Ε. ΑΒΕΡΩΦ-ΤΟΣΙΤΣΑΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ

Ἐπί σχεδίου Νόμου «περὶ κυρώσεως τροποποιήσεων τῆς διὰ τοῦ Ν. 1047/1949 κυρωθείσης Συμβάσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ».

Α' ΑΡΧΙΚΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΤΗΣ

ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ὌΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Πρὸς τὸν σκοπὸν ἐπιτεύξεως συνεργασίας, ὁμοιομορφίας καὶ βελτιώσεως τῶν Μετεωρολογικῶν δραστηριοτήτων ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου, ἐνθαρρύνσεως μιᾶς ἀποτελεσματικῆς ἀνταλλαγῆς τῶν Μετεωρολογικῶν πληροφοριῶν μεταξύ τῶν διαφόρων Χωρῶν διὰ τὴν βοήθειαν τῶν ἀνθρωπίνων δυνατοτήτων, αἱ συμβαλλόμεναι Χῶραι συμφωνοῦν πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ὡς ἀκολουθῶς :

ΜΕΡΟΣ I.

Ἴδρυσις.

Ἄρθρον 1.

Ὁ Παγκόσμιος Μετεωρολογικὸς Ὄργανισμὸς (καλούμενος ἐφεξῆς Ὄργανισμὸς) ἰδρύεται διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ II.

Ἀποστολή.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἀποστολή τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ εἶναι :

α) - Νὰ διευκολύνῃ τὴν συνεργασίαν ὁλοκλήρου τοῦ Κόσμου διὰ τὴν ὀργάνωσιν καὶ ἐγκατάστασιν δικτύων Μετεωρολογι-

ων Σταθμών, διά την εκτέλεσιν Μετεωρολογικῶν Παρατηρήσεων ἢ ἄλλων Γεωφυσικῶν Παρατηρήσεων σχετιζομένων ἐπὶ τὴν Μετεωρολογικὴν καὶ νὰ προάγῃ τὴν ἐγκατάστασιν καὶ συντήρησιν τῶν Μετεωρολογικῶν Κέντρων τὰ ὁποῖα εἶναι ἐπιφορτισμένα μὲ τὴν πρόοδον τῶν Μετεωρολογικῶν Ἰπηρεσιῶν.

β) Νὰ βοηθῇ εἰς τὴν ἐγκατάστασιν καὶ συντήρησιν συστημάτων διὰ τὴν ταχείαν ἀνταλλαγὴν τῶν πληροφοριῶν οὗ καιροῦ.

γ) Νὰ συμβάλλῃ εἰς τὴν ὁμοιομορφίαν τῶν Μετεωρολογικῶν Παρατηρήσεων καὶ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν καθ' ὅμοιον ὁρῶν δημοσίευσιν τῶν Παρατηρήσεων καὶ τῶν στατιστικῶν.

δ) Τὴν περαιτέρω ἐφαρμογὴν τῆς Μετεωρολογίας εἰς τὴν Ἀεροπορίαν, Ναυσιπλοίαν, Γεωργίαν καὶ εἰς τὰς ἄλλας ἀνθρωπίνους δραστηριότητας καὶ

ε) νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐρεῦνας καὶ τὴν ἐκπαίδευσιν καὶ νὰ ὀηθῇ διὰ τὴν Διεθνή συνεργασίαν τῶν ζητημάτων τούτων.

ΜΕΡΟΣ III.

Μέλη.

Ἄρθρον 3.

Οἱ κατωτέρω δύνανται νὰ γίνουσι Μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐφόσον θὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὴν διαδικασίαν τὴν ἀναγεγραμμένην ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως.

α) Οἰαδήποτε Χώρα ἢ ὁποῖα ἀντεπροσωπεύθη εἰς τὸ Συνέδριον τῶν Διευθυντῶν τοῦ Διεθνoῦς Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ τὸ ὁποῖον συνεκλήθη ἐν Οὐασινγκτῶν D.C. τὴν 22αν Σεπτεμβρίου 1947 καὶ τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα ἀναγράφεται εἰς τὸν προσηρητημένον Πίνακα I καὶ ἢ ὁποῖα ὑποβάλλει τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ ἐπικυρῶσι ταύτην συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 32 ἢ προσχωρεῖ πρὸς ταύτην συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 33.

β) Οἰονδήποτε μέλος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν τὸ ὁποῖον διαθέτει μίαν Μετεωρολογικὴν Ἰπηρεσίαν διὰ τῆς προσχωσεως εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 33.

γ) Οἰαδήποτε Χώρα, πλήρως ὑπεύθυνη διὰ τὴν διεύθυνσιν τῶν διεθνῶν τῆς σχέσεων καὶ διαθέτουσα μίαν Μετεωρολογικὴν Ἰπηρεσίαν μὴ ἀναγεγραμμένην εἰς τὸ Πίνακα I ἢ προσηρητημένον εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ μὴ ὀστελοῦσα μέλος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν κατόπιν τῆς ὀβολῆς μιᾶς αἰτήσεως διὰ νὰ γίνῃ μέλος πρὸς τὴν Γραμματείαν τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ μετὰ τὴν ἐγκρισίν τῆς, ὑπὸ τῶν τριῶν τρίτων τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ὡς καθορίζεται εἰς τὰς παραγράφους α, β, καὶ γ τοῦ ἄρθρου τούτου τῆς προσχωρήσεως εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 33.

δ) Οἰονδήποτε ἔδαφος ἢ συγκρότημα ἔδαφῶν τὸ ὁποῖον τηρεῖ τὴν ἰδίαν του Μετεωρολογικὴν Ἰπηρεσίαν καὶ ὁποῖον ἀναγράφεται εἰς τὸν Πίνακα II τὸν προσηρητημένον τὴν παρούσαν Σύμβασιν, ἐπὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρουσίας τῆς ἀβάσεως ἐν ὀνόματι του συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον α, τοῦ ἄρθρου 34 ὑπὸ τῆς Χώρας ἢ τῶν Χωρῶν, ἢ ὁποῖα εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὰς Διεθνεῖς του σχέσεις καὶ ἢ ὁποῖα ἀντεπροσωπεύθη, εἰς τὸ Συνέδριον τῶν Διευθυντῶν Διεθνoῦς Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ, τὸ ὁποῖον συνεκλήθη ἐν Οὐασινγκτῶν D.C. τὴν 22αν Σεπτεμβρίου 1947, ὡς ἀναγράφεται εἰς τὸν προσηρητημένον μετὰ τῆς παρουσίας Συμβάσεως Πίνακα I.

ε) Οἰονδήποτε ἔδαφος ἢ συγκρότημα ἔδαφῶν, μὴ ἀναγεγραμμένον εἰς τὸν Πίνακα II τῆς παρουσίας Συμβάσεως, τὸ ὁποῖον τηρεῖ τὴν ἰδίαν του Μετεωρολογικὴν Ἰπηρεσίαν, ὁποῖον ὅμως δὲν εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν διαχείρισιν τῶν ἰσχυρῶν του σχέσεων, ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποῖου ἢ παρούσα

Σύμβασις ἐφαρμόζεται συμφώνως πρὸς τὴν παραγραφὸν β' τοῦ ἄρθρου 34, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ἢ αἰτήσεις του δια νὰ γίνῃ μέλος θὰ παρουσιασθῇ, ὑπὸ τοῦ μέλους ἐκεῖνου τὸ ὁποῖον εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὰς διεθνεῖς του σχέσεις καὶ ἐφ' ὅσον αὐτὴ τῆς ἐγκρίσεως τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ὁπως καθορίζεται εἰς τὰς παραγράφους α', β', καὶ γ' τοῦ παρόντος ἄρθρου.

στ) Οἰονδήποτε ἔδαφος ἢ συγκρότημα ἔδαφῶν ὑπὸ ἔλεγχον τὸ ὁποῖον διατηρεῖ τὴν ἰδικὴν του Μετεωρολογικὴν Ἰπηρεσίαν καὶ τὸ ὁποῖον διοικεῖται ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, ὁ ὁποῖος ἐν ὀνόματι τούτου ἐφαρμόζει τὴν παρούσαν Σύμβασιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 34.

Πᾶσα αἰτήσις πρὸς ἐγγραφὴν μέλους δέον ἀπαραιτήτως ν' ἀναφέρῃ τὴν κατηγορίαν εἰς τὴν ὁποῖαν τὸ μέλος πρέπει νὰ ἀνήκῃ.

ΜΕΡΟΣ IV.

Ὄργάνωσις.

Ἄρθρον 4.

α) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ περιλαμβάνῃ:

1. Τὸ Παγκόσμιον Μετεωρολογικὸν Συνέδριον (καλούμενον ἐφεξῆς Συνέδριον).

2. Τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν.

3. Τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς (καλούμενα ἐφεξῆς Συνεταιρισμοὶ Περιοχῆς).

4. Τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς.

5. Τὴν Γραμματεῖαν.

β) Θὰ ὑπάρχουν εἰς Πρόεδρος καὶ δύο Ἀντιπρόεδροί τοῦ Ὄργανισμοῦ οἱ ὁποῖοι θὰ εἶναι ἐπίσης ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Συνεδρίου καὶ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

ΜΕΡΟΣ V.

Αἰρετότης.

Ἄρθρον 5.

α) Ἡ ὑποψηφιότης δι' ἐκλογὴν εἰς τὰ ἀξιώματα τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ, τὸν Πρόεδρον καὶ Ἀντιπροέδρων τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς καὶ μελῶν, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 13 γ) τῆς παρουσίας Συμβάσεως ἀπορῶντος τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν, θὰ περιορίζεται εἰς τοὺς Διευθυντὰς τῶν Μετεωρολογικῶν Ἰπηρεσιῶν τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ.

β) Ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων των, οἱ τιτλοῦχοι τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τὰ μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ θεωροῦν ἑαυτοὺς ὡς ἀντιπροσώπους μᾶλλον τοῦ Ὄργανισμοῦ παρὰ ὡς ἀντιπροσώπους εἰδικῶν μελῶν τούτου.

ΜΕΡΟΣ VI.

Τὸ Παγκόσμιον Μετεωρολογικὸν Συνέδριον.

Σύνθεσις.

Ἄρθρον 6.

α) Τὸ Συνέδριον ἀποτελεῖ τὸ ἀνώτατον Σῶμα τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ μέλη του θὰ εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι ἀντιπρόσωποι τῶν Κρατῶν μελῶν. Ἐκαστον μέλος θὰ πρέπει νὰ ὀρίσῃ ἓνα ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων του, ὁ ὁποῖος θὰ πρέπει νὰ εἶναι: Διευθυντὴς τῆς Μετεωρολογικῆς Ἰπηρεσίας του, ὡς τὸν κύριόν του ἀντιπρόσωπον.

9) Προς τον σκοπόν εξασφάλισης όσον τὸ δυνατόν εὐ-
ουτέρας τεχνικῆς ἀντιπροσωπεύσεως, οἰοσδήποτε Διευθυ-
νῆς Μετεωρολογικῆς Ὑπηρεσίας ἢ οἰονδήποτε ἄλλο πρό-
σωπον ἀνεξαρτήτως θέσεως δύναται νὰ προσκληθῆ ὑπὸ τοῦ
Προέδρου νὰ παραστῆ καὶ νὰ συμμετάσχη εἰς τὰς συζητή-
σεις τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 7.

Καθήκοντα.

Τὰ καθήκοντα τοῦ Συνεδρίου θὰ εἶναι :

α) Νὰ συντάσῃ ἓνα γενικὸν κανονισμὸν ὁ ὁποῖος νὰ
καθορίζῃ, ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν ὅρων τῆς παρούσης
Συμβάσεως, τὴν συγκρότησιν καὶ λειτουργίαν τῶν διαφόρων
Σωμάτων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

β) Νὰ συντάσῃ τὸν ἰδιὸν τοῦ ἐσωτερικὸν κανονισμὸν.

γ) Νὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους τοῦ
Ὄργανισμοῦ καὶ τὰ ἄλλα μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτρο-
πῆς συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ ἀρθροῦ 10 παράγραφος
(α, 4) τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Προέδρους
καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων
Περιοχῆς καὶ τῶν Τεχνικῶν Ἐπιτροπῶν οἱ ὁποῖοι ἐκλέγονται
συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῶν ἀρθρῶν 18 παράγραφος ε
καὶ 19 παράγραφος γ ἀντιστοίχως, τῆς παρούσης Συμβά-
σεως.

δ) Νὰ υιοθετῆ κανονισμοὺς τεχνικοὺς σχετικοὺς μὲ τὰς
ἐφαρμογὰς καὶ τὰς Μετεωρολογικὰς διαδικασίας.

ε) Νὰ καθορίξῃ γενικὴν πολιτικὴν διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν
τῶν διατάξεων τοῦ Ὄργανισμοῦ ὅπως ἀναφέρεται εἰς τὸ
ἀρθρον 2 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

στ) Νὰ κάμῃ συστάσεις εἰς τὰ μέλη ἐπὶ ζητημάτων ἀνα-
φερομένων εἰς τὸ ἔργον τοῦ Ὄργανισμοῦ.

ζ) Νὰ κατευθύνῃ πρὸς οἰονδήποτε Σῶμα τοῦ Ὄργανι-
σμοῦ τὰ ζητήματα τὰ ὁποῖα συμφώνως πρὸς τὸ πνεῦμα τῆς
παρούσης Συμβάσεως ἀνάγονται εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ
Σώματος τούτου.

η) Νὰ ἐξετάζῃ τὰς ἀναφορὰς καὶ τὴν δραστηριότητα τῆς
Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ νὰ λαμβάνῃ κάθε μέτρον
χρήσιμον ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

θ) Νὰ συγκροτῆ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιο-
χῆς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 18, νὰ καθο-
ρίξῃ τὰ γεωγραφικὰ τῶν ὅρια, νὰ συνδυάζῃ τὰς δραστηριό-
τητας αὐτῶν καὶ νὰ ἐξετάζῃ τὰς προτάσεις των.

ι) Νὰ συγκροτῆ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς συμφώνως
πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 19, νὰ καθορίξῃ τὴν συμβο-
λὴν των, νὰ συντονίζῃ τὰς δραστηριότητάς των καὶ νὰ
ἐξετάζῃ τὰς συστάσεις των.

κ) Νὰ ὀρίξῃ τὴν ἔδραν τοῦ Γραμματέως τοῦ Ὄργανι-
σμοῦ.

Ἄρθρον 8.

Ἐκτέλεσις τῶν ἀποφάσεων τοῦ Συνεδρίου.

α) Ὅλα τὰ μέλη θὰ καταβάλλουν κάθε δυνατὴν προσπά-
θειαν διὰ νὰ θέσουν εἰς ἐφαρμογὴν τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συ-
νεδρίου.

β) Ἐὰν ἐν τούτοις εἶναι ἀδύνατον εἰς ἓνα μέλος νὰ ἐφαρ-
μόσῃ τεχνικὴν τινα ἀπόφασιν ἢ ὁποῖα ἐνεκρίθη ὑπὸ τοῦ
Συνεδρίου, τὸ μέλος τούτο ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ τὸν
Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐὰν ἡ ἀδυναμία τοῦ
νὰ ἐφαρμόσῃ ταύτην εἶναι προσωρινή, ἢ τελικὴ καὶ νὰ ἀνα-
φέρῃ τοὺς λόγους.

Ἄρθρον 9.

Σύνοδοι.

Αἱ Σύνοδοι τοῦ Συνεδρίου συγκαλοῦνται κατόπιν ἀπο-
ράσεως τοῦ Συνεδρίου ἢ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς
εἰς χρονικὰ διαστήματα μὴ ὑπερβαίνοντα τὰ 4 ἔτη.

Ἄρθρον 10.

Ψηφοφορία.

α) Ἐκαστον μέλος τοῦ Συνεδρίου θὰ ἔχῃ μίαν ψήφον
εἰς τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως
κατὰ τὴν ὁποῖαν μόνον μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ τὰ ὁποῖα
εἶναι χῶραι ὡς καθορίζεται εἰς τὰς παραγράφους (α), (β)
καὶ (γ) τοῦ ἀρθροῦ 31 τῆς παρούσης Συμβάσεως (εἰς τὸ
ἐξῆς θὰ ἀναφέρονται Μέλη τὰ ὁποῖα εἶναι χῶραι) θὰ εἶναι
ἐξουσιοδοτημένα νὰ ψηφίζουσι ἐπὶ ἐνὸς ἐκ τῶν κάτωθι ζη-
τημάτων.

1. Διόρθωσις ἢ ἐρμηνεῖα τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ
προτάσεις διὰ μίαν νέαν Σύμβασιν.

2. Μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ.

3. Σχέσεις μὲ τὰ Ἠνωμένα Ἔθνη καὶ ἄλλους ἐνδοκυ-
βερνητικοὺς Ὄργανισμοὺς.

4. Ἐκλογή τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ
Ὄργανισμοῦ καὶ τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς
ἐκτὸς ἀπὸ τοῦ Προέδρου καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους τῶν Με-
τεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς.

β) Αἱ ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου λαμβάνονται κατὰ πλειο-
ψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων ὑπὲρ ἢ κατὰ, ἐκτὸς ἐὰν
πρόκειται περὶ τῆς ἐκλογῆς οἰοσδήποτε θέσεως ἐκτὸς τοῦ
Ὄργανισμοῦ ἢ ὁποῖα γίνεται μόνον μὲ ἀπλὴν πλειοψηφίαν.
Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης παραγράφου ἐν τούτοις δὲν ἐφαρ-
μόζονται ὑπὸ τῶν ἀποφάσεων αἱ ὁποῖαι ἐλήφθησαν ἐπὶ τῇ
βάσει τῶν ἀρθρῶν 3, 25, 26 καὶ 28 τῆς παρούσης Συμβά-
σεως.

Ἄρθρον 11.

Ἄπαρτία.

Ἡ παρουσία τῆς πλειονότητος τῶν Μελῶν εἶναι ἀπαραί-
τητος εἰς τρόπον ὥστε νὰ ὑπάρχῃ ἀπαρτία εἰς τὰς Συνόδους
τοῦ Συνεδρίου. Διὰ τὰς συγκλήσεις τοῦ Συνεδρίου κατὰ τὰς
ὁποῖας ἐλήφθησαν ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν θεμάτων τῶν ἀναφε-
ρομένων εἰς τὴν παράγραφον (α) τοῦ ἀρθροῦ 10, ἡ παρου-
σία τῆς πλειονότητος τῶν Μελῶν τὰ ὁποῖα εἶναι Κράτη εἶναι
ἀπαραίτητος διὰ νὰ ὑπάρχῃ ἀπαρτία.

Ἄρθρον 12.

Πρώτη Σύνοδος τοῦ Συνεδρίου.

Ἡ πρώτη Σύνοδος τοῦ Συνεδρίου θὰ ἀναγγελθῆ ὑπὸ τοῦ
Προέδρου τῆς Διεθνούς Μετεωρολογικῆς Ἐπιτροπείας τοῦ
Διεθνούς Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ τὸ ταχύτερον μετὰ
τὴν ἐναρξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ VII.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπή.

Ἄρθρον 13.

Σύνθεσις.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται :

α) Ἀπὸ τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους τοῦ Ὄρ-
γανισμοῦ.

β) Ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβου-
λιῶν Περιοχῆς ἢ εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν ὄρισμένοι
Πρόεδροι ἀδυνατοῦν νὰ παρευρεθῶν, ἐκ τῶν ἀντικαταστα-
τῶν των καθὼς προβλέπεται εἰς τὸν Γενικὸν Κανονισμὸν.

γ) Ἀπὸ τοὺς Διευθυντὰς τῶν Μετεωρολογικῶν Ὑπηρε-
σιῶν τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ ἀπὸ τοὺς ἀντικαταστά-
τας των εἰς ἀριθμὸν ἴσον πρὸς ἐκείνου Περιοχῶν, ὑπὸ τὴν
ἐπιφύλαξιν ὅτι καμμία περιοχὴ δὲν θὰ δύναται νὰ περιλαμ-
βάνῃ περισσότερον τοῦ ἐνὸς τρίτου τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελε-
στικῆς Ἐπιτροπῆς περιλαμβανομένων τοῦ Προέδρου καὶ
τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Ἄρθρον 14.

Ἀποστολή.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖ τὸ ἐκτελεστικὸν
Σῶμα τοῦ Συνεδρίου καὶ ἡ ἀποστολὴ του θὰ εἶναι :

α) Νὰ ἐπιβλέπῃ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀποφάσεων τοῦ
Συνεδρίου.

β) Νά υιοθετη̄ αποφάσεις εκτός από εκείνας τὰς ὁποίας συνιστοῦν αἱ Τεχνικαὶ Ἐπιτροπαὶ ἐπὶ ζητημάτων ἐπείγουσσης φύσεως ἀναφερομένων εἰς τοὺς τεχνικοὺς κανονισμοὺς, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἐπιτρέπεται εἰς κάθε Μετεωρολογικὸν Συμβούλιον Περιοχῆς ἐπιφυλάσσον να ἐκφράσῃ τὴν ἔγκρισίν του ἢ ἀποδοκιμασίαν των πρὸς τὴν υιοθετήσεως ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπείας.

γ) Νά χορηγη̄ τεχνικὰς πληροφορίας, συμβουλὰς καὶ βοήθειαν ἐν τῷ πεδίῳ τῆς Μετεωρολογίας.

δ) Νά μελετᾷ καὶ νά κάμῃ, συστάσεις ἐπὶ οἰουδήποτε ζητήματος τὸ ὅποιον ἐνδιαφέρει τὴν Διεθνῆ Μετεωρολογικὰν τῶν Μετεωρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν.

ε) Νά προετοιμάζῃ τὴν ἡμερησίαν διατάξαι τῶν Συνεδρίου καὶ νά καθοδηγῇ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς, καθὼς καὶ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς εἰς τὴν προετοιμασίαν τοῦ Προγράμματος τῆς ἔργασίας.

στ) Νά παρουσιάζῃ μίαν ἀναφορὰν ἐπὶ ἄλλων τῶν δραστηριοτήτων τῆς εἰς ἑκάστην σύνοδον τοῦ Συνεδρίου.

ζ) Νά ρυθμίζῃ τὰ ἐξοδα τοῦ Ὄργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ΧΙ μέρους τῆς παρούσης Συμβάσεως.

η) Νά ἀναλαμβάνῃ οἰανδήποτε ἄλλην ἀποστολὴν ἢ ὅποια θὰ τῆς ἀντιθέτω ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 15.

Σύννοδος.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συγκρατεῖται τοῦλάχιστον ἀπᾶξ κατ' ἔτος. Ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς συγκλήσεως καθορίζονται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀφοῦ λάβει ὑπ' ὄψιν του καὶ τὰς γνώμας τῶν ἄλλων μελῶν.

Ἄρθρον 16.

Ψηφοφορία.

Αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ὑπὲρ ἢ κατὰ πλειοψηφίαν τῶν ἑκατὸν μέλος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς διαθέτει μόνον μίαν ψήφον, χωρὶς νά αποκλεισθεῖ νά εἶναι μέλος εἰς περισσοτέρας τῆς μίας ιδιότητος.

Ἄρθρον 17.

Ἀπαρτία.

Ἡ Ἀπαρτία θὰ συνίσταται εἰς τὴν παρουσίαν τῆς πλειοψηφίας τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

ΜΕΡΟΣ VII.

Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς.

Ἄρθρον 18.

α) Τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς θὰ ἀποσποῦνται ἐκ τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν ἁπλοῶν τῶν Μετεωρολογικῶν δικτύων ἐκτείνεταί ἐντὸς τῆς περιοχῆς.

β) Τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ εἶναι ἐξαισιοδοσθημένα νά παρευρίσκωνται εἰς τὰς Συνεδριάσεις τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς εἰς τὰ ὅποια δὲν ἀφαιροῦνται λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις, νά ἀναγγέλλωσιν καὶ νά ἀπαντήσωσιν εἰς ἐρωτήσεις τῶν ἐπὶ ζητημάτων ἀφορώστων τὴν ἰδίαν τῶν Μετεωρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν, πλὴν δὲν θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα νά ψηφίσουν.

γ) Τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς θὰ συνακτῶνται τόσον συχνὰ ὅσον εἶναι ἀναγκαῖον. Ὁ χρόνος καὶ ἡ ἡμερομηνία τῆς συγκλήσεως καθορίζεται ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς μετὰ συμφωνον ὡμην τοῦ Προέδρου τοῦ Ὄργανισμοῦ.

δ) Ἡ ἀποστολὴ καὶ τὰ καθήκοντα τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς θὰ εἶναι :

(1) Νά προτείνῃ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀποφάσεων τοῦ Συνεδρίου καὶ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, εἰς τὰς ἀντιστοιχοὺς περιοχὰς τῶν.

(2) Νά ἐξετάζῃ τὰ ζητήματα τὰ ὅποια θέτει ὑπ' ὄψιν τοῦτοῦ ἢ Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

(3) Νά συζητῇ τὰ θέματα γενικοῦ Μετεωρολογικοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ νά συγχρονίζῃ τὰς Μετεωρολογικὰς καὶ τὰς συσχετιζομένας δραστηριότητας εἰς τὰς ἀντιστοιχοὺς τῶν περιοχῶν.

(4) Νά εἰσηγηθῆται πρὸς τὸ Συνέδριον καὶ τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν ἐπὶ θεμάτων σχετιζομένων μετὰ τὴν ἀποστολὴν καὶ τὰς βλέψεις τοῦ Ὄργανισμοῦ.

(5) Νά ἐκτελῇ οἰανδήποτε ἄλλην ἀποστολὴν ἢ ὅποια ἢ-θελεν ἀναθεθῆ εἰς τοὺτους ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

(6) Ἐκαστον Μετεωρολογικὸν Συμβούλιον Περιοχῆς θὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρον καὶ Ἀντιπρόεδρον του.

ΜΕΡΟΣ IX.

Τεχνικαὶ Ἐπιτροπαὶ.

Ἄρθρον 19.

α) Ἐπιτροπαὶ ἀποτελοῦμεναι ἀπὸ τεχνικοὺς εἰδικούς δύνανται νά συγκροτηθοῦν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου νά μελετήσωσιν καὶ εἰσηγηθοῦν πρὸς τὸ Συνέδριον καὶ τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν κάθε ζήτημα τὸ ὅποιον σχετίζεται μετὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ Ὄργανισμοῦ.

β) Μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ ἔχουν τὸ δικαίωμα νά ἀντιπροσωπεύωνται εἰς τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς.

γ) Ἐκάστη Τεχνικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρον καὶ Ἀντιπρόεδρον τῆς.

δ) Πρόεδροι τῶν Τεχνικῶν Ἐπιτροπῶν δύνανται νά συμμετάσχουν ἀνευ ψήφων εἰς τὰς Συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

ΜΕΡΟΣ X.

Ἡ Γραμματεία.

Ἄρθρον 20.

Ἡ μόνιμος Γραμματεία τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ ἀποτελεθῆται ὑπὸ ἐνὸς Γενικοῦ Γραμματέως καὶ ἐκ τοῦ ἀπαραιτήτου τεχνικοῦ καὶ διοικητικοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἀναγκασιούστος διὰ τὰς ἐργασίας τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Ἄρθρον 21.

α) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ διορίζεται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ὑπὸ συνθήκας ἐγκρινομένας ὑπὸ τοῦ ἰδίου Συνεδρίου.

β) Τὸ προσωπικὸν τῆς Γραμματείας θὰ διορίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς τοὺς συνταχθέντας ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 22.

α) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς εἶναι ὑπεύθυνος ἐναντι τοῦ Προέδρου τοῦ Ὄργανισμοῦ διὰ τὴν τεχνικὴν καὶ διοικητικὴν ἐργασίαν τῆς Γραμματείας.

β) Ἐν τῇ ἐκτέλεσει τῶν καθηκόντων των, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ τὸ λοιπὸν προσωπικὸν δὲν θὰ συζητοῦν οὔτε θὰ λαμβάνουν ὁδηγίαν ἀπὸ οἰανδήποτε Ἀρχὴν ξένην πρὸς τὸν Ὄργανισμὸν, θὰ ἀπέχουν ἀπὸ κάθε ἐνέργειαν ἀσυμβίβαστον μετὰ τὴν θέσιν των ὡς Διεθνῶν ἀξιωματῶχων.

Ἐκαστον μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ διὰ λογαριασμὸν του θὰ σέβεται τὴν εὐθύνην τοῦ ἀποκλειστικῶς Διεθνούς χαρακτήρος τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ τοῦ λοιποῦ προσωπικοῦ καὶ δὲν θὰ ζητῇ νά ἐπηρεάσῃ αὐτοὺς ἐν τῇ ἐκτέλεσει τῶν καθηκόντων των τὰ ὅποια τοὺς ἐνεπιστεύθη ὁ Ὄργανισμός.

ΜΕΡΟΣ XI.

Οικονομικά.

Άρθρον 23.

α) Το Συνέδριον θα καθορίση το μέγιστον των εξόδων τα ποια δύναται να υφίσταται: ο Όργανισμός επί τη βάσει κτηρήσεων υποβαλλομένων υπό του Γενικού Γραμματέως ή έγκρισμένων υπό της εκτελεστικής Επιτροπής.

β) Το Συνέδριον θα δώση εις την Έκτελεστικήν Επιτροπήν την έξουσιοδότησιν ή οποία θα του είναι απαραίτητος ή να έγκρινη τα έτησια έξοδα του Οργανισμού εντός των ορίων των καθορισθέντων υπό του Συνεδρίου.

Άρθρον 24.

Τα έξοδα του Οργανισμού θα κατανέμονται μεταξύ των ετών του Οργανισμού κατά αναλογίαν καθοριζομένην υπό του Συνεδρίου.

ΜΕΡΟΣ XII.

Σχέσεις με τα Ήνωμένα Έθνη.

Άρθρον 25.

Ο Όργανισμός θα συνδεθί με τα Ήνωμένα Έθνη συμφωνίως με τους όρους του άρθρου 57 του Χάρτου των Ήνωμένων Εθνών, υπό την επιφύλαξιν ότι αι διατάξεις της συμφωνίας θέλουσιν έγκριθί υπό των τριών τρίτων των μελών των κυριάρχων Κρατών.

ΜΕΡΟΣ XIII.

Σχέσεις με άλλους Οργανισμούς.

Άρθρον 26.

α) Ο Όργανισμός θα άποκαταστήση σχέσεις άποτελεσματικής και θα έργασθί εν στενή συνεργασία με άλλους άδοκυβερνητικούς, Οργανισμούς έφ' όσον τούτο ήθελεσθί άναγκαίον. Οιαδήποτε συμφωνία ή οποία θα άπекαστατο με τοιούτους Οργανισμούς θα πρέπει να γίνεται υπό της Έκτελεστικής Επιτροπής, ύποκειμένη εις έγκρισιν των δύο τρίτων των μελών των κυριάρχων Κρατών.

β) Ο Όργανισμός δύναται επί οιοδήποτε ζητήματος άρμοδιότητός του να συμβουλευθί και να συνεργασθί τα Διεθνή Οργανισμών μη Κυβερνητικών και έφ' όσον ένδιαφερομένη Κυβέρνησις συμφωνεί μετά Έθνικών Οργανισμών Κυβερνητικών ή μη.

γ) Κατόπιν έγκρίσεως υπό των δύο τρίτων των μελών των κυριάρχων Κρατών, ο Όργανισμός δύναται να δεχθί ή οιοδήποτε άλλον Διεθνή Οργανισμόν ή Πρακτορείον, εν όποιων οι σκοποι και ή δραστηριότης εύρίσκονται έν άδιασμῶ με την άποστολήν του Οργανισμού, άποστολάς, όρους και ύποχρεώσεις έφ' όσον θα μεταφερθούν προς τον Οργανισμόν διά διεθνούς συμφωνίας ή υπό άμοιβαίας αμοιβαίας συμφωνιών τιθεμένων εις έφαρμογήν μεταξύ των άρμοδίων Αρχών του άντιστοίχου Οργανισμού.

ΜΕΡΟΣ XIV.

Νομική Κατάστασις - Προνόμια: και άτέλεια.

Άρθρον 27.

α) Ο Όργανισμός θα άπολαμβάνη εις το έδαφος εκάστου κράτους τοιαύτην νομικήν Ικανότητα όση είναι απαραίτητος ή την εκπλήρωσιν της άποστολής του και διά την εξέτασιν των καθηκόντων του.

β) (I) Ο Όργανισμός θα άπολαμβάνη εις το έδαφος εκάστου μέλους το όποιον εφαρμόζει την παρούσαν Σύμπιν προνομίων και άτελειών απαραίτητων διά την εκτέλεσιν των της άποστολής του και ένάσκησιν των καθηκόντων του.

β) (II) Οί Αντιπρόσωποι των μελών και τα μέλη του αρτίου Οργανισμού θα άπολαμβάνουν όμοίως τοιούτων

προνομίων και άτελειών απαραίτητων διά την ανεξάρτητον ένάσκησιν της άποστολής των έν σχέσει προς τον Οργανισμόν.

γ) Η Δικαστική Ικανότης, τα προνόμια και αι άτέλεια θα καθορισθούν υπό μιας Ιδιαιτέρας συμφωνίας ή οποία θέλει προετοιμασθί υπό του Οργανισμού κατόπιν συνεννόησεως μετά του Γενικού Γραμματέως των Ήνωμένων Εθνών και τελικῶς μεταξύ των μελών των κυριάρχων Κρατών.

ΜΕΡΟΣ XV.

Τροποποιήσεις.

Άρθρον 28.

α) Κάθε σχέδιον διορθώσεως της παρούσης Συμβάσεως θα άποστέλληται υπό του Γενικού Γραμματέως εις τα Μέλη του Οργανισμού έξ μήνας τουλάχιστον πρό της εξέτασεως του υπό του Συνεδρίου.

β) Κάθε διορθώσις της παρούσης Συμβάσεως επιφέρουσα νέας ύποχρεώσεις διά τα Μέλη του Οργανισμού, θα έγκρίνεται υπό του Συνεδρίου, συμφωνίως προς τας Διατάξεις του άρθρου 10 της παρούσης Συμβάσεως με πλειοψηφίαν των δύο τρίτων, και θα τίθεται έν ισχύ, μετά την παραδοχήν υπό των δύο τρίτων των μελών των Κυριάρχων Κρατών δι' εκάστον τοιοῦτον μέλος το όποιον άποδέχεται την προρηθεισαν διορθώσιν και κατά συνέπειαν δι' εκάστον έναπομένο μέλος άποδεχόμενον ταύτην.

Τοιαῦται διορθώσεις θα αρχίσουν να ισχύουν διά κάθε μέλος το όποιον δεν είναι υπεύθυνον διά τας ίδιαις του Διεθνεϊς σχέσεις μετά την άποδοχήν έν όνόματί του υπό του Μέλους του υπεύθυνου διά την διαχείρισιν των Διεθνών του σχέσεων.

γ) Αι λοιπαί διορθώσεις θα τίθενται εις έφαρμογήν μετά σην έγκρισιν των υπό των δύο τρίτων των μελών των κυριάρχων Κρατών.

ΜΕΡΟΣ XVI.

Έρμηνεία και Διαφοραί.

Άρθρον 29.

Πάν ζήτημα ή διαφορά άφορῶσα την έρμηνείαν ή την έφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως το όποιον δεν κανονίζεται κατόπιν διαπραγματεύσεως ή υπό του Συνεδρίου θα άγηται ένώπιον ανεξαρτήτου διατητηού διοριζομένου υπό του Προέδρου του Διεθνούς Δικαστηρίου δικαιοσύνης εκτός εάν τα ένδιαφερόμενα μέλη ή μέλη συμφωνήσουν επί ένός άλλου τρόπου διευθετήσεως.

ΜΕΡΟΣ XVII.

Άποχώρησις.

Άρθρον 30.

α) Οιοδήποτε μέλος δύναται να άποχωρήσῃ εκ του Οργανισμού άφου έν έτος προηγουμένως ειδοποιήσῃ γραπτῶς τον Γενικόν Γραμματέα του Οργανισμού όστις θα πληροφορήσῃ άμέσως περί τούτου όλα τα μέλη του Οργανισμού.

β) Πάν μέλος του Οργανισμού το όποιον δεν είναι υπεύθυνον διά τας ίδιαις του Διεθνεϊς σχέσεις δύναται να άποσυρθί εκ του Οργανισμού επί τη γραπτῇ ανακοινώσει υπό του Μέλους ή υπό οιασδήποτε άλλης Αρχής ή οποία είναι υπεύθυνος διά τας Διεθνεϊς του σχέσεις ήτις άποστέλληται προς τον Γενικόν Γραμματέα του Οργανισμού, όστις θα πληροφορήσῃ άμέσως περί τούτου όλα τα μέλη του Οργανισμού.

ΜΕΡΟΣ XVIII.

Άποστολή.

Άρθρον 31.

Έάν μέλος τι καθυστερή τας οικονομικάς του ύποχρεώσεις προς τον Οργανισμόν ή άπαρνούγη να εκπληρώσῃ

καθ' οιονδήποτε τρόπον τας υποχρεώσεις τας οποίας τού επιβαλλει ή παρούσα Σύμβασις τώ Συνεδρίον δύναται δι' αποφάσεως να αναστείλη προσωρινώς την εξάσκηση των δικαιωμάτων του και της απολαβήν προνομίων ώς Μέλος του 'Οργανισμού μέχρις ότου τώ μέλος τούτο εκπληρώσει τας οικονομικάς του ή άλλας υποχρεώσεις.

ΜΕΡΟΣ XIX.

'Επικύρωσις και προσχώρησις.

"Άρθρον 32.

'Η παρούσα Σύμβασις θα επικυρωθῆ υπό των υπογραψάντων Κρατών και τὰ 'Αποδεικτικά τῆς επικυρώσεως θα κατατεθοῦν παρά τῆ Κυβερνήσει των 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς ή οποία θα γνωστοποιήσῃ την ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως των εἰς ὕλας τὰς υπογράφασας και προσχωρήσασας Χώρας.

"Άρθρον 33.

Συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 3 τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἡ προσχώρησις θα εἶναι ἔγκυρος διὰ τῆς καταθέσεως παρά τῆ Κυβερνήσει των 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς ἐνὸς 'Αποδεικτικοῦ τῆς προσχωρήσεως, ἡ οποία θα ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς λήψεως του ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως των 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς ή οποία θα εἰδοποιήσῃ ἐκάστην υπογράφασαν και προσχωρήσασαν Χώραν περὶ τούτου.

"Άρθρον 34.

Συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 3 τῆς παρούσης Συμβάσεως :

α) Οἰονδήποτε ἐκ των συμβαλλομένων Κρατῶν δύναται να δηλώσῃ ὅτι ἡ επικύρωσις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ἡ προσχώρησις του πρὸς ταύτην περιλαμβάνει οἰονδήποτε ἔδαφος, ἢ συγκρότημα ἐδαφῶν τοῦ ὁποίου φέρει τὴν εὐθύνην διὰ τὰς Διεθνεῖς του σχέσεις.

β) 'Η παρούσα Σύμβασις δύναται να ἐφαρμοσθῆ μεταγενεστέρως ἐπὶ οἰονδήποτε ἔδαφους ἢ συγκροτήματος ἐδαφῶν ἐπὶ τῆ ἐγγράφῳ γνωστοποιήσῃ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν των 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς και ἡ παρούσα Σύμβασις θα ἐφαρμόζεται ἐπὶ τοῦ ἔδαφους ἢ τοῦ συγκροτήματος των ἐπαφῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς λήψεως τῆς επικυρώσεως ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως των 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς ή οποία θα εἰδοποιήσῃ ἐκάστην υπογράφασαν Χώραν περὶ τούτου.

γ) Τὰ 'Ηνωμένα Ἔθνη δύναται να ἐφαρμόζουσι τὸν παρούσαν Σύμβασιν διὰ κάθε ἔδαφος ἢ συγκρότημα ἐδαφῶν ὑπὸ κηδεμονίαν ἢ διοικήσις των ὁποίων τοῖς ἀνετίθη.

'Η Κυβέρνησις των 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς θα εἰδοποιήσῃ ὕλας τὰς υπογράφασας και προσχωρήσασας Χώρας διὰ κάθε τοιαύτην ἐφαρμογὴν.

ΜΕΡΟΣ XX.

"Ἐναρξίς ἰσχύος.

"Άρθρον 35.

'Η παρούσα Σύμβασις θα τεθῆ ἐν ἰσχύϊ τὴν 30ὴν ἡμέραν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως τοῦ 30οῦ ἀποδεικτικοῦ επικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως. 'Η παρούσα Σύμβασις θα τεθῆ ἐν ἰσχύϊ δι' ἐκάστην επικυρούσαν ἢ προσχωρούσαν Χώραν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην 30 ἡμέρας μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ ὄργανου επικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.

'Η παρούσα Σύμβασις θα φέρῃ τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡνοιχθῆ δι' υπογραφήν και θα παραμείνῃ κατόπιν ἀνοιχτῆ δι' υπογραφήν διὰ μίαν περίοδον 120 ἡμερῶν.

Β ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΡΧΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ
ΣΥΜΒΑΣΙΣ
ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΥ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Τὸ εἰσαγωγικὸν κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

Πρὸς τὸν σκοπὸν ἐπιτεύξεως συνεργασίας ὁμοιομορφίας και βελτιώσεως των Μετεωρολογικῶν και ἐτέρων σχετικῶν δραστηριοτήτων ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου, ἐνθαρρυνσεως μιᾶς ἀποτελεσματικῆς ἀνταλλαγῆς των Μετεωρολογικῶν και ἐτέρων σχετικῶν πληροφοριῶν μεταξὺ των διαφόρων χωρῶν ἐπ' ὠφελεία των ἀνθρωπίνων δραστηριοτήτων αἱ συμβαλλόμεναι χώραι συμφωνοῦν πρὸς τὴν παρούσαν Σύμβασιν ὡς ἀκολούθως :

Τὸ ἄρθρον 2 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

"Άρθρον 2.

'Αποστολή.

'Η ἀποστολὴ τοῦ ὄργανοῦ θα εἶναι :

α) Νὰ διευκολύνῃ τὴν συνεργασίαν ὁλοκλήρου τοῦ Κόσμου διὰ τὴν ὀργανωσιν και ἐγκατάστασιν δικτύων Σταθμῶν, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν Μετεωρολογικῶν Παρατηρήσεων, ὡς και Ὑδρολογικῶν Παρατηρήσεων και ἄλλων Γεωφυσικῶν Παρατηρήσεων, σχετιζομένων με τὴν Μετεωρολογίαν και να προάγῃ τὴν ἐγκατάστασιν και συντήρησιν των Μετεωρολογικῶν Κέντρων τὰ ὁποία εἶναι ἐπιφορτισμένα με τὴν παροχὴν Μετεωρολογικῶν και ἐτέρων συναφῶν Ὑπηρεσιῶν.

β) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ἐγκατάστασιν και συντήρησιν συστημάτων διὰ τὴν ταχείαν ἀνταλλαγὴν των Μετεωρολογικῶν και ἐτέρων σχετικῶν πληροφοριῶν.

γ) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ὁμοιομορφίαν των Μετεωρολογικῶν και λοιπῶν σχετικῶν Παρατηρήσεων και να ἐξασφαλίζῃ τὴν καθ' ὅμοιον τρόπον δημοσιεύσιν των Παρατηρήσεων και των στατιστικῶν.

δ) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐφαρμογὰς τῆς Μετεωρολογίας εἰς τὴν 'Αεροπορίαν Ναυσιπλοίαν τὰ προβλήματα τοῦ ὕδατος, τὴν Γεωργίαν και εἰς τὰς ἄλλας ἀνθρωπίνους δραστηριότητας.

ε) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς δραστηριότητας εἰς τὸν τομέα τῆς ἐπιχειρησιακῆς Ὑδρολογίας και να διευκολύνῃ τὴν στενὴν συνεργασίαν μεταξὺ Μετεωρολογικῶν και Ὑδρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν και

ζ) να ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐρεῦνας και τὴν ἐκπαίδευσιν εἰς τὴν Μετεωρολογίαν και ἀναλόγως των ἀναγκῶν εἰς ἐτέρους συναφεῖς τομεῖς και να βοηθᾷ εἰς τὸν συντονισμόν διεθνῶς των ἀνωτέρω δραστηριοτήτων».

Εἰς τὸ ΜΕΡΟΣ IV προστίθεται τὸ ἄρθρον 5 ὡς ἐξῆς :

"Άρθρον 5.

Αἱ δραστηριότητες τῆς ὀργανώσεως και ἡ διεξαγωγὴ τοῦ ἔργου ταύτης θα ἀποφασίζονται ὑπὸ των Μελῶν τῆς ὀργανώσεως.

α) Αἱ ἀνωτέρω ἀποφάσεις θα λαμβάνονται κανονικῶς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἐν συνόδῳ.

β) 'Ἐν τούτοις, πλὴν των θεμάτων δι' α ἢ τῆς Σύμβασις ὀρίζει ὅπως λαμβάνονται ἀποφάσεις ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, τὸ Μέλη δύναται ὡσαύτως να λαμβάνουσι ἀποφάσεις δι' ἀλληλογραφίας, ὡσάκις ἀπαιτεῖται ταχεῖα ἐνέργεια μεταξὺ συνόδων τοῦ Συνεδρίου. Τοιαύτη ψηφοφορία λαμβάνει χώραν εἴτε κατόπιν λήψεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως αἰτήσεως ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας των Μελῶν τῆς ὀργανώσεως, εἴτε ἐὰν ἤθελεν ἀποφασισθῆ τούτο ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Τοιαύτη ψηφοφορία θα διεξάγεται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 11 και 12 τῆς Συμβάσεως και πρὸς τὸν Γενικὸν Κανονισμόν (ἀναφερόμενον ἐφεξῆς « ὁ Κανονισμός »).

Τὸ ἄρθρον 5 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 6 και ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

"Άρθρον 6.

'Αξιωματοῦχοι τῆς ὀργανώσεως και μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

α) Μόνον τὰ πρόσωπα τὰ ὀριζόμενα ὑπὸ των Μελῶν, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως, ὡς Διεθνутаί

Μετεωρολογικῶν ἢ Ὑδρομετεωρολογικῶν ὑπηρεσιῶν ὡς προβλεπεται εἰς τὸν Κανονισμόν δύναται νὰ ἐπιτιροῦν ὁ Πρόεδρος καὶ Ἄντιπρόεδρος τῆς ὀργανώσεως ὡς Πρόεδρος καὶ Ἄντιπρόεδρος τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων περιοχῆς, καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιβλέξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 3γ (2) τῆς Συμβάσεως ὡς Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

3) Ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων των, οἱ ἀξιωματοῦχοι τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἢ ἐνεργοῦν ὡς ἀντιπρόσωποι τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ οὐχὶ ὡς ἀντιπρόσωποι τῶν Κρατῶν Μελῶν αὐτοῦ.

Τὸ ἄρθρον 6 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 7 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

« Ἄρθρον 7.

Σύνθεσις.

α) Τὸ Συνέδριον εἶναι ἡ γενικὴ συνέλευσις ἐκπροσώπων ἀντιπροσωπευόντων τὰ μέλη, οὕτω δὲ ἀποτελεῖ τὸ Ἄνωτατον ὄργανον τοῦ Ὄργανισμοῦ.

β) Ἐκαστον Μέλος ὀρίζει ἓνα ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων του, οἱ οἷς θὰ ἔδει νὰ εἶναι ὁ Διευθυντῆς τῆς Μετεωρολογικῆς ἢ Ὑδρομετεωρολογικῆς Ὑπηρεσίας, του ὡς κύριον ἀντιπρόσωπον αὐτοῦ εἰς τὸ Συνέδριον.

γ) Πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξασφαλίσεως ὅσον τὸ δυνατόν ἐνδυνάμωσις τεχνικῆς ἀντιπροσωπεύσεως, οἰοσδήποτε Διευθυντῆς Μετεωρολογικῆς ἢ Ὑδρομετεωρολογικῆς Ὑπηρεσίας ἢ οἰοσδήποτε ἄλλο πρόσωπον, δύναται νὰ προσκληθῆ ὑπὸ τοῦ Προέδρου νὰ παραστῆ καὶ νὰ συμμετάσχη εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ.

Τὸ ἄρθρον 7 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 8 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

« Ἄρθρον 8.

Καθήκοντα.

Πέραν τῶν καθηκόντων τῶν ἀνατιθεμένων εἰς αὐτὸ δι' ἑρῶν ἄρθρων τῆς Συμβάσεως τὰ κύρια καθήκοντα τοῦ Συνεδρίου εἶναι :

α) Νὰ καθορίζη τὴν γενικὴν πολιτικὴν διὰ τὴν ἐκπλήσιν τῶν σκοπῶν τῆς Ὄργανώσεως, τῶν ὀριζομένων ἐν ἄρθρῳ 2.

β) Νὰ διατυπώη συστάσεις πρὸς τὰ Μέλη ἐπὶ θεμάτων ἰδιότητος τοῦ Ὄργανισμοῦ.

γ) Νὰ παραπέμπη εἰς ἕκαστον Σῶμα τοῦ ὀργανισμοῦ ἔργα, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς Συμβάσεως, ἐμπίπτοντα εἰς τὴν ἀρμοδιότητά αὐτοῦ.

δ) Νὰ διατυπώη κανονισμοὺς ὀρίζοντας τὰς διαδικασίας τῶν διαφορῶν Σωμάτων τοῦ ὀργανισμοῦ ἰδίᾳ δὲ τὸν Γενικόν, Ἐπιτροπικόν καὶ Οἰκονομικόν Κανονισμόν καὶ τὸν κανονισμόν ὀργανισμοῦ.

ε) Νὰ ἐξετάζη τὰς ἀναφορὰς καὶ τὴν δραστηριότητα τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ νὰ λαμβάνη κάθε μέτρον χρῆσιμον ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

ς) Νὰ συγκροτῆ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18 νὰ καθορίζη γεωγραφικὰ τὰ ὄρια, νὰ συνδυάζη τὰς δραστηριότητας τῶν καὶ νὰ ἐξετάζη τὰς προτάσεις των.

ζ) Νὰ συγκροτῆ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 19, νὰ καθορίζη τὰς ἀρμοδιότητας, νὰ συντονίζη τὰς δραστηριότητας καὶ νὰ ἐξετάζη τὰς συστάσεις τούτων.

η) Νὰ συγκροτῆ συμπληρωματικὰ Σώματα, ἅτινα κρίνει ὀφειλόμενα.

θ) Νὰ ὀρίζη τὴν ἔδραν τῆς Γραμματείας τοῦ Ὄργανισμοῦ.

ι) Νὰ ἐκλέγη τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἄντιπροέδρους τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ὡς ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων περιοχῆς.

Τὸ Συνέδριον δύναται ὡσαύτως νὰ λαμβάνη πᾶν πρόσφορον μέτρον ἐπὶ θεμάτων ἀφορώντων εἰς τὸν Ὄργανισμόν.

Τὸ ἄρθρον 8 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 9 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

« Ἄρθρον 9.

Ἐκτελέσεις τῶν ἀποφάσεων τοῦ Συνεδρίου.

α) Τὰ Μέλη, θὰ καταβάλλουν κάθε δυνατὴν προσπάθειαν διὰ νὰ θέσουν εἰς ἐφαρμογὴν τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου.

β) Ἐὰν ἐν τούτοις εἶναι ἀδύνατον εἰς ἓνα Μέλος νὰ ἐφαρμόσῃ διατάξιν τινα εἰς Τεχνικὴν Ἀπόφασιν, ἢ ὅποια ἐνεκρίθη ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, τὸ μέλος τούτο ὀφείλει νὰ πληροφόρησῃ τὸν Γενικόν Γραμματέα τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐὰν ἡ ἀδυναμία τοῦ νὰ ἐφαρμόσῃ ταύτην εἶναι προσωρινὴ ἢ τελικὴ καὶ νὰ ἀναφέρῃ τοὺς λόγους.

Τὸ ἄρθρον 9 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 10 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

« Ἄρθρον 10.

Σύνδοδοι.

α) Το Συνέδριον συγκαλεῖται κανονικῶς κατὰ χρονικὰ διαστήματα ὅσον εἶναι δυνατόν πλησιέστερα πρὸς τὴν τετραετίαν, τοῦ τόπου καὶ χρόνου καθοριζομένου ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἐκαστον Συνέδριον δύναται νὰ συγκληθῆ δι' ἀποφάσεως τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἐπὶ τῇ λήψει αἰτήσεως συγκλήσεως ἐκτάκτου Συνεδρίου ὑποβαλλομένης ὑπὸ τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν Μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς διεξάγει ψηφοφορίαν δι' ἀλληλογραφίας καὶ ἐὰν ἀπλῆ πλειοψηφία τῶν Μελῶν ἀποδέχεται τούτο, τότε συγκαλεῖται τὸ Ἐκτακτον Συνέδριον.

Τὸ ἄρθρον 10 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 11 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

α) Νὰ ἀπαλειφθῆ.

« Ἄρθρον 11.

α) Κατὰ τὰς ψηφοφορίας ἕκαστον Μέλος θὰ ἔχη μίαν μόνον ψήφον.

Ἐν τούτοις μόνον τὰ Μέλη τοῦ ὀργανισμοῦ τὰ ὅποια εἶναι Κράτη (ἐφ' ἑξῆς καλούμενα «Μέλη ἅτινα εἶναι Κράτη») ἔχουν τὸ δικαίωμα ψήφου ἢ νὰ λαμβάνουν ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν ἀκολουθῶν θεμάτων.

1. Τροποποιήσις ἢ ἐρμηνεὶα τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ προτάσεις διὰ μίαν νέαν Σύμβασιν.

2. Αἰτήσεις εἰσοδοχῆς ὡς μελῶν τοῦ ὀργανισμοῦ.

3. Σχέσεις μετὰ τὰ Ἠνωμένα Ἔθνη καὶ ἄλλους διακυβερνητικοὺς Ὄργανισμοὺς.

4. Ἐκλογή τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἄντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς.

β) Αἱ ἀποφάσεις λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων ὑπὲρ ἢ κατὰ, ἐκτὸς ἐὰν πρόκειται περὶ τῆς ἐκλογῆς οἰοσδήποτε θέσεως τοῦ ὀργανισμοῦ, ἢ ὅποια γίνεται μετὰ ἀπλῆν πλειοψηφίαν.

Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης παραγράφου ἐν τούτοις δὲν ἐφαρμόζονται ὑπὸ τῶν ἀποφάσεων αἱ ὅποια ἐλήφθησαν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἄρθρων 3, 10 (γ) 25, 26 καὶ 28 τῆς Συμβάσεως.

Τὸ ἄρθρον 11 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 12 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

« Ἄρθρον 12.

Ἀπαρτία.

Ἡ παρουσία ἀντιπροσώπων ἀντιπροσωπευόντων τὴν πλειοψηφίαν τῶν Μελῶν εἶναι ἀναγκαία διὰ νὰ ὑπάρχη ἀπαρ-

τια κατά τας συνεδριάσεις του Συνεδρίου. Διά συνεδριάσεις καθ' ἃς λαμβάνονται ἀποφάσεις ἐπὶ θεμάτων ἀναφερομένων εἰς τὴν παράγραφον α' τοῦ άρθρου 11 ἢ παρουσία ἀντιπροσώπων τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν, εἶτινα εἶναι Κράτη, εἶναι ἀπαραίτητος διὰ τὴν ὑπάρχῃ ἀπαρτία.

Τὸ ἄρθρον 12 διαγράφεται.

Τὸ ἄρθρον 13 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 13.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ

α) Ἐκ τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

β) Ἐκ τῶν Προέδρων τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς, οἵτινες δύνανται νὰ ἀντικατασταθῶσι κατὰ τὰς Συνόδους ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν των, ὡς προβλέπεται ἐν τῷ Κανονισμῷ.

γ) Ἐκ δεκατεσσάρων Διευθυντῶν Ὑδρομετεωρολογικῶν ἢ Μετεωρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ οἵτινες δύνανται νὰ ἀντικατασταθῶσιν κατὰ τὰς Συνόδους ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν των, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι :

(1) Οἱ ἀνωτέρω ἀναπληρωταὶ εἶναι οἱ προβλεπόμενοι ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ.

(2) Οὐχὶ περισσότερα τῶν ἐπτὰ καὶ οὐχὶ ὀλιγώτερα τῶν δύο Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς περιλαμβανομένων τῶν Προέδρων καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τῆς ὀργανώσεως, τῶν Προέδρων τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς καὶ τῶν δεκατεσσάρων ἐλεγχομένων Διευθυντῶν δύνανται νὰ προέρχωνται ἐκ μιᾶς Περιοχῆς ταύτης καθοριζομένης διὰ τὴν περίπτωσιν ἐκάστου Μέλους ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ.

« Ἄρθρον 14.

Ἀποστολή.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖ τὸ ἐκτελεστικὸν Σῶμα τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ εἶναι ὑπεύθυνος ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου διὰ τὸν συντονισμόν τῶν προγραμμάτων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν πηγῶν τοῦ προϋπολογισμοῦ συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου.

Πέραν τῶν καθηκόντων τῶν ὀριζομένων εἰς ἕτερα ἄρθρα τῆς Συμβάσεως ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἔχει ὡς κυρίαν ἀποστολήν :

α) Νὰ θέτῃ ἐν ἐφαρμογῇ τὰς λαμβανομένας ὑπὸ τῶν Μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀποφάσεις, εἴτε κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, εἴτε δι' ἀλληλογραφίας καὶ νὰ καθοδηγῇ τὰς δραστηριότητας τοῦ Ὄργανισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὸ πνεῦμα τῶν ἐν λόγῳ ἀποφάσεων.

β) Νὰ ἐξετάζῃ τὸ πρόγραμμα καὶ τὰς προβλέψεις τοῦ προϋπολογισμοῦ τὰς συντασσομένας ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως διὰ τὴν ἀκολουθοῦσαν οικονομικὴν Περίοδον καὶ νὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συνέδριον τὰς παρατηρήσεις καὶ συστάσεις τῆς ἐπ' αὐτῶν.

γ) Νὰ ἐξετάζῃ, ἐὰν δὲ ἀπαιτεῖται νὰ λαμβάνῃ μέτρα ἐξ ὀνόματος τοῦ Ὄργανισμοῦ, τὰς ἀποφάσεις καὶ συστάσεις τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων περιοχῆς καὶ τῶν Τεχνικῶν Ἐπιτροπῶν, συμφώνως πρὸς ὀριζομένας ἐν τῷ κανονισμῷ διαδικασίας.

δ) Νὰ παρέχῃ Τεχνικὰς Πληροφορίας, συμβουλὰς, ὡς καὶ πᾶσαν δυνατὴν βοήθειαν εἰς τὸν τομέα τῶν Δραστηριοτήτων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

ε) Νὰ μελετᾷ πᾶν θέμα ἐνδιαφέρον τὴν Διεθνή Μετεωρολογίαν καὶ τὰς σχετιζομένας δραστηριότητας τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ νὰ διατυπώσῃ συστάσεις ἐπὶ τοῦ προκειμένου.

ζ) Νὰ προετοιμάζῃ τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τοῦ Συνεδρίου καὶ νὰ καθοδηγῇ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια περιοχῆς, καθὼς καὶ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς εἰς τὴν προετοιμασίαν τοῦ προγράμματος τῶν ἐργασιῶν των.

η) Νὰ παρουσιάζῃ ἀναφορὰν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς εἰς ἕκαστον Συνέδριον.

θ) Νὰ ρυθμίζῃ τὰ ἐξόδα τοῦ Ὄργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ XI μέρους τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύνανται ὡσαυτως νὰ ἐκπληρῶσι οἰανδήποτε ἄλλην ἀποστολήν, ἣτις θὰ τῆς ἀνετίθετο ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τοῦ συνέλου τῶν Μελῶν.

Τὸ ἄρθρον 15 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 15.

Σύννοδος.

α) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συγκαλεῖται κανονικῶς εἰς Σύννοδον τοῦλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους, εἰς τόπον καὶ χρόνον ὀριζόμενον ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Ὄργανισμοῦ, κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῶν Μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συνέρχεται εἰς ἕκτακτον Σύννοδον, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς ὀριζομένας ἐν τῷ Κανονισμῷ κατόπιν λήψεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως αἰτήσεως, προερχομένης ἐκ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Παρομοία Σύννοδος δύνανται νὰ συγκληθῇ διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου καὶ τῶν τριῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τὸ ἄρθρον 16 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 16.

Ψηφοφορία.

α) Αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ὑπὲρ ἢ κατὰ ψήφων.

Ἐκαστον μέλος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς διαθέτει μόνον μίαν ψήφον, ἔστω καὶ ἐὰν εἶναι μέλος αὐτῆς ὑπὸ περισσοτέρας τῆς μιᾶς ιδιότητος.

β) Μεταξὺ τῶν Συνόδων ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύνανται νὰ διεξάγῃ ψηφοφορίας δι' ἀλληλογραφίας. Αἱ ψηφοφορίαι αὗται διεξάγονται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 16α καὶ 17 τῆς Συμβάσεως.

Τὸ ἄρθρον 17 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 17.

Ἀπαρτία.

Ἡ παρουσία τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν εἶναι ἀναγκαία διὰ τὴν ὑπάρχῃ ἀπαρτία κατὰ τὰς συνεδριάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Αἱ παράγραφοι α καὶ β τοῦ άρθρου 18 ἀντικαθίστανται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 18.

Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς.

α) Τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς ἀποτελοῦνται ἐκ τῶν Μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, τῶν ὁποίων τὸ σύνολον ἢ μέρος τοῦ δικτύου εὑρίσκειται ἐν τῇ Περιοχῇ.

β) Τὰ Μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ μετέχουν εἰς τὰς Συνεδριάσεις τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς εἰς τὰ ὁποία δὲν ἀνήκουν νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις, νὰ ἀνταλλάσσουν τὰς σκέψεις των ἐπὶ ζητημάτων ἀφορώντων τὴν ἰδίαν των Μετεωρολογικὴν ἢ Ὑδρομετεωρολογικὴν Ὑπηρεσίαν πλὴν δὲν ἔχουν τὸ δικαίωμα ψήφου.

Ἡ παράγραφος α' τοῦ άρθρου 23 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 23.

Οἰκονομικά.

α) Τὸ Συνέδριον θὰ καθορίζῃ τὸ μέγιστον ὕψος δαπανῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, βάσει τῶν ὑποβαλλομένων ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως προβλέψεων κατόπιν προηγουμένης ἐξετάσεως ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν συστάσεων τῆς.

Τὸ ἄρθρον 25 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 25.

Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Αἱ σχέσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 57 τοῦ χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν. Πᾶσα συμφωνία ἐπὶ τῶν σχέσεων τῶν δύο Ὄργανισμῶν ἀπαιτεῖ τὴν ἐγκρίσιν τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν, τὰ ὅποια εἶναι Κράτη».

Τὸ ἄρθρον 27 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 27.

Νομικὴ Κατάστασις - Προνόμια καὶ Ἀσυλία.

α) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἀπολαμβάνῃ εἰς τὸ ἔδαφος ἐκάστου Μέλους τοιαύτην νομικὴν ἱκανότητα ὅση, εἶναι ἀπαραίτητος διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ἀποστολῆς του καὶ διὰ τὴν ἐξάσκησιν τῶν καθηκόντων του.

β) (1) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἀπολαμβάνῃ εἰς τὸ ἔδαφος ἐκάστου Μέλους, τὸ ὅποion ἐφαρμόζει τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀποστολῆς του καὶ ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων του.

β) (2) Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Μελῶν, οἱ Ἀξιωματοῦχοι καὶ οἱ ὑπάλληλοι τοῦ Ὄργανισμοῦ, ὡς καὶ τὰ μέλη τοῦ Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἀπολαμβάνουν ὡσαύτως προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἐνάσκησιν ἐν πάσῃ ἀνεξαρτησίᾳ τῆς ἀποστολῆς τῶν ἐν σχέσει πρὸς τὸν Ὄργανισμόν.

γ) Ἐπὶ τοῦ ἔδαφους παντὸς Κράτους - Μέλους προσχωρήσαντος εἰς τὴν Σύμβασιν περὶ προνομίων καὶ ἀσυλιῶν τῶν ἐξειδικευμένων Ὄργανισμῶν, τὴν υιοθετηθεῖσαν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὴν 21ην Νοεμβρίου 1974, ἢ ὡς ἄνω Νομικὴ ἱκανότης, τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίας, εἶναι ἐκεῖναί αἰτίνας καθορίζονται εἰς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν».

Ἡ παράγραφος β τοῦ ἄρθρου 28 τροποποιεῖται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 28.

Τροποποιήσεις.

α).....
β) Πᾶσα τροποποίησις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐπιφέρεισα νέας ὑποχρεώσεις διὰ τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ

θὰ ἐγκρίνηται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, συμφώνως πρὸς τὰς Διατάξεις τοῦ ἄρθρου 11 τῆς παρούσης Συμβάσεως, μετὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων καὶ θὰ τίθεται ἐν ἰσχύϊ μετὰ τὴν παραδοχὴν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν Κυριαρχῶν Κρατῶν, δι' ἕκαστον τοιοῦτον Μέλος τὸ ὅποion ἀποδέχεται τὴν προρηθεῖσαν διόρθωσιν καὶ ἐν συνεχείᾳ δι' ἕκαστον ἐναπομένον Μέλος, ἀποδεχόμενον ταύτην.

Τοιαῦτα διορθώσεις θὰ ἀρχίσουν νὰ ἰσχύουν διὰ κάθε Μέλος, τὸ ὅποion δὲν εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς ἰδίας του Διεθνεῖς σχέσεις μετὰ τὴν ἀποδοχὴν ἐν ὀνόματι του ὑπο τοῦ Μέλους τοῦ ὑπευθύνου διὰ τὴν διαχείρισιν τῶν Διεθνῶν τῶν σχέσεων».

Τὸ ἄρθρον 33 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 33.

Ἐπὶ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 3 τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἡ προσχώρησις πραγματοποιεῖται διὰ τῆς καταθέσεως ἐνὸς ὄργανου προσχωρήσεως παρὰ τῆ Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς, ἥτις καὶ θὰ εἰδοποιῇ περὶ τούτου ἅπαντα τὰ Μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ».

ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περὶ κυρώσεως τροποποιήσεων τῆς διὰ τοῦ Ν. 1047/49 κυρωθείσης Συμβάσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ.

Ἄρθρον 1.

Κυροῦνται καὶ ἔχουν ἰσχύϊ Νόμου αἱ τροποποιήσεις τῆς ὑπογραφείσης ἐν Οὐάσιγκτῶν τὴν 11ην Ὀκτωβρίου 1947 καὶ κυρωθείσης διὰ τοῦ Ν.1047/49 Συμβάσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ αἱ ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τῶν Παγκοσμίων Μετεωρολογικῶν συνεδρίων : Πρώτου (1951), Δευτέρου (1955), Τρίτου (1959), Τετάρτου (1963), Πέμπτου (1967), Ἑκτου (1971) καὶ Ἑβδόμου (1975) καὶ τεθεῖσαι ἐν ἰσχύϊ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 28 τῆς Συμβάσεως, ὧν τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Γαλλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἔχει ὡς ἔπεται.